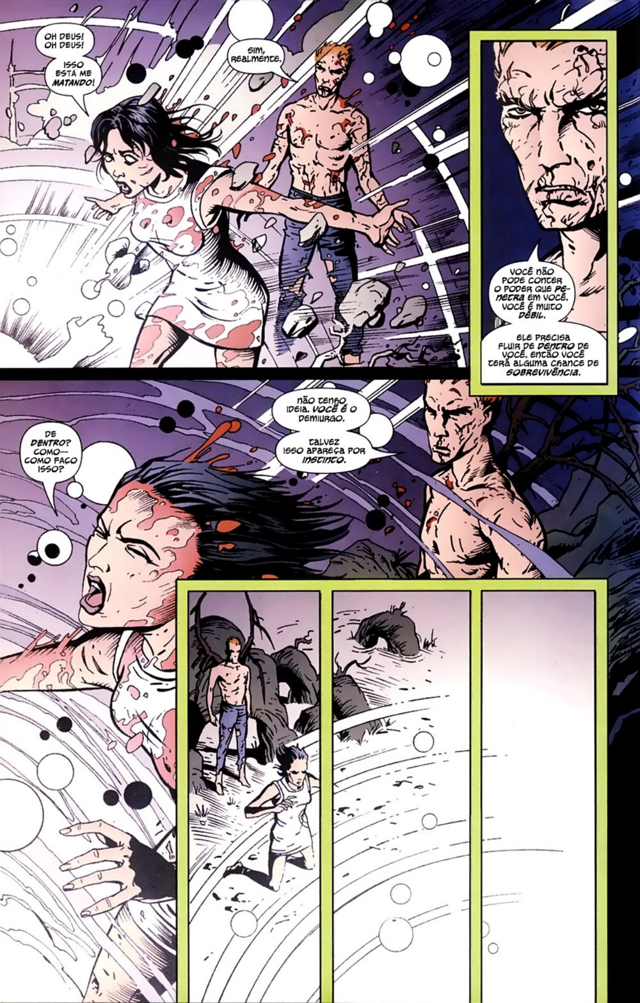
VERTIGO
Lúcifer
issue 57 Feb 05
2.50 US Can 3.85
MIKE CAREY
PETER GROSS
RYAN KELLY
SUGGESTED FOR MATURE READERS
vertigocomics.com
QUADRINHOS INGLORIOS

LUCIFER'S COSMOS.
"O COMPASSO DE UMA REPETIÇÃO ETERNA, COMO ONDAS CONTRA A BASE DE UM PENHASCO...
"MINHA FILHA--
"EU JÁ VI ISSO ANTES, E EU SEI AONDE ISSO VAI DAR.
"... O FUTURO, CORROENDO AS ILHAS DESENRAIZADAS DE NOSSA EXPERIÊNCIA, MOMENTO A MOMENTO.
"ISSO ACABARÁ.
"TUDO ACABARÁ.
"POR CAUSA DE NOSSOS ESFORÇOS, OU A DESPEITO DELES.
"ISSO NÃO IMPORTA.
"EU JÁ VI ISSO.
"SE EU PAREÇO IMPLACÁVEL AGORA--
"... É PORQUE JÁ LAMENTEI POR SUA MORTE."

MUITOS EONS ATRÁS.
SE EXISTE ALGUM LUGAR QUE DEVERIA SER REGADO POR *LAGRIMAS*, LADY LILITH--
-- DEVERIA SER *ESTE*--
-- O *MUNDO ARVORE*. QUE EM TEMPOS VINDOUROS, ALGUNS AINDA CHAMARÃO DE *YGGDRASIL*.
E QUE AINDA SERÁ *ENVENENADO* PELO SANGUE DO ARCANJO MIGUEL.
ENCRUZILHADA
PARTE 2 DE 2
MIKE CAREY Escritor
PETER GROSS e RYAN KELLY Artistas
JARED FLETCHER Letras originais
DANIEL VOZZO Cores e separações
MICHAEL KALUTA Capista
MARIAH HUEHNER Editora
Baseado nos personagens criados por
GAIMAN, KIETH E DRINGENBERG
CARFRANGS Tradução
TCHE Revisão
ALBANIBR Letras

REST URANT
E ISSO OCORRE NO FUTURO, BERIM?
NOS LUGARES BRANDOS, O TEMPO NÃO TEM UM SENTIDO CLARO DE DIREÇÃO.
MAS SIM. VOCÊ TERIA QUE VIVER UM MILHÃO DE ANOS PARA CHEGAR A ESTE MOMENTO POR MEIOS NORMAIS.
MAS A BARROWJANE SEGUE OS GRADIENTES DO TEMPO PARA ENCONTRAR O ASSINCRONO KRILL* DO QUAL ELA SE ALIMENTA.
ELA NOS PERMITE UMA CERTA LIBERDADE DE MOVIMENTOS AQUI E PROTEÇÃO PERANTE OS ELEMENTOS.
*NT.: KRILL É O NOME DADO AO COLETIVO DE ESPÉCIES DE ANIMAIS INVERTEBRADOS SEMELHANTES AO CAMARÃO.
AGORA POR FAVOR, PRESTEM ATENÇÃO. ESTA É A QUEDA DE MIGUEL.
ELE LUTOU CONTRA O SEU IRMÃO LÚCIFER E PERDEU.
AGORA ELE ESTÁ MORRENDO, E SEU SANGUE MANCHA AS RAIZES DO MUNDO ÁRVORE.
A QUEDA DE TODOS OS MUNDOS JÁ ESTAVA EM MOVIMENTO QUANDO YAHWEH ABDICOU, MAS AGORA É INEVITÁVEL.
MAS ISSO AINDA NÃO É O SUFICIENTE, CLARO.
NEM DE PERTO.

EXISTE UM PODER DENTRO DE MIM. O DUNAMIS DEMIURGOS. PODER DE DEUS.
QUANDO EU MORRER, ELE SERÁ DERRAMADO PARA FORA DE MIM E ARRASARÁ TUDO O QUE EXISTE.
EU ESTOU MORRENDO AGORA, ELAINE.
VOCÊ TERÁ QUE RECOLHER ESTE PODER DE MIM.
RECOLHER-- RECOLHER-- DE VOCÊ?
ELA NÃO É FORTE O BASTANTE. ISSO IRÁ DESTRUÍ-LA.
EU NÃO CONSIGO PENSAR EM OUTRA SOLUÇÃO.
PAI. OH DEUS, SINTO MUITO NÃO TER IDO VÊ-LO. NUNCA TER TENTADO FALAR--
NÃO TERIA FEITO NENHUM BEM. EU FUI ORGULHOSO E INFLEXÍVEL.
EU PODIA TER PROCURADO POR VOCÊ. EU PODIA TER--
AAAAHHHRRRR!


OH DEUS! OH DEUS!
ISSO ESTÁ ME MATANDO!
SIM, REALMENTE.
VOCÊ NÃO PODE CONTER O PODER QUE PENETRA EM VOCÊ. VOCÊ É MUITO DÉBIL.
ELE PRECISA FLUIR DE DENTRO DE VOCÊ. ENTÃO VOCÊ TERÁ ALGUMA CHANCE DE SOBREVIVÊNCIA.
DE DENTRO? COMO-- COMO FAÇO ISSO?
NÃO TENHO IDEIA. VOCÊ É O DEMIURGO.
TALVEZ ISSO APAREÇA POR INSTINTO.

E ESSA FOI A ÚLTIMA VEZ QUE NOS VAMOS VÊ-LOS. POIS ESTAMOS PRÓXIMOS DO PONTO ONDE TODAS AS COISAS ACABAM.
É DIFÍCIL ATÉ PARA A BARROWJANE NAVEGAR ENTRE ESSAS CORRENTES.
POR QUE VOCÊ ME MOSTROU ISSO?
PARA VOCÊ COMPREENDER. ISSO É UMA CADEIA-- UMA SEQUÊNCIA LÓGICA.
DEUS ABANDONOU SEU TRONO, E A CRIAÇÃO COMEÇOU A DESMORONAR.
ENTÃO FENRIS USOU O SANGUE DE MIGUEL PARA ACELERAR O PROCESSO.
E YAHWEH DEVERIA VIVER E PROSPERAR ENQUANTO O MUNDO SUCUMBE?
NÃO VALERIA FAZER QUALQUER COISA PARA VÊ-LO PAGAR POR ISSO?
VOCÊ SABE O QUE PENSO SOBRE ISSO. MAS QUAL SERIA O CUSTO?
SEUS FILHOS.
VOCÊ NÃO GOSTARIA DE SAIR DESTE FRIO?

"Seus filhos, ele disse, 'você não gostaria de sair deste frio?'
"Mas esse frio nunca me abandonou...
"... não desde aquele dia."

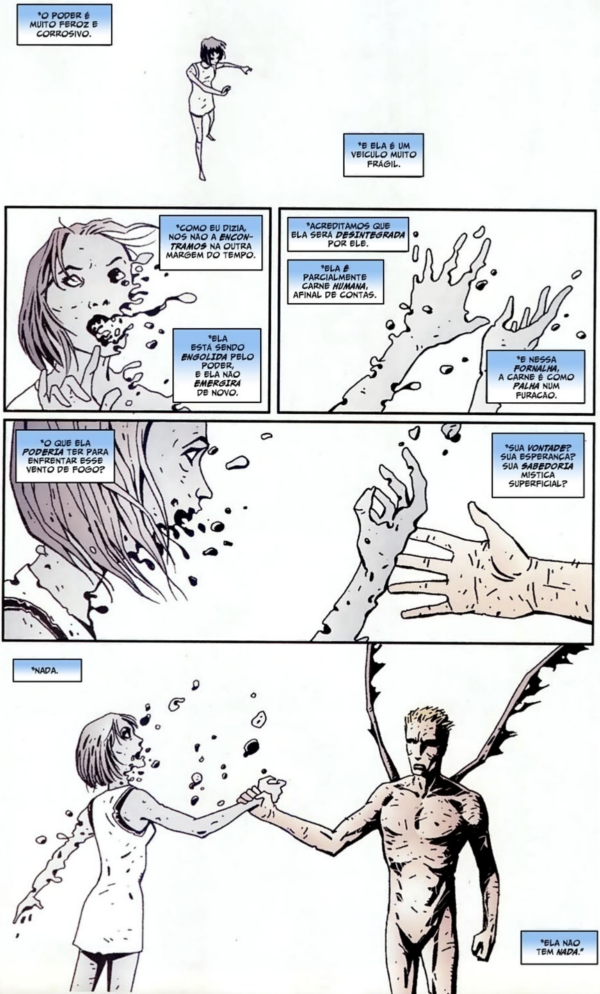
VOCÊ TEM CERTEZA QUE ESTA PARTE É *NECESSARIA*, BERIM?
VOCÊ *SABE* QUE SIM.

ELA SE OPORIA AOS NOSSOS PLANOS.
E A VOZ DELA SERIA OUVIDA.
EU SEI. MAS EU QUERIA PODER EXPLICAR PARA ELA...
... QUE ESSA VINGANÇA É CONTRA YAHWEH E SEUS ANJOS, NÃO CONTRA ELA OU LÚCIFER.
AINDA ASSIM ELA SE OPORIA. NÃO SE IMPORTARIA COM SUAS RAZÕES.
"E ISSO ERA VERDADE, CLARO.
"MEU ÓDIO ERA TÃO PARTICULAR, QUE NÃO PODERIA SER TRADUZIDO PARA QUALQUER OUTRA LÍNGUA...
"TUDO O QUE EU PODERIA FAZER AGORA ERA VER ISSO CHEGAR AO FIM.
"O FIM QUE ME FOI MOSTRADO MUITOS ANOS ATRÁS."

"QUANDO EU VI COMO SERIA O FUTURO--
MEUS FILHOS?
"... E ME DEI CONTA DE QUE ESTAVA TINGIDO DE SANGUE."
EU JÁ EXPLIQUEI ISSO. ELES MORRERÃO DE QUALQUER MODO. TUDO MORRERÁ.
PORQUE YAHWEH RENUNCIARA AO SEU TRONO, E DEIXARÁ QUE SUA CRIAÇÃO SE DESINTEGRE ATRÁS DELE.
A MORTE NÃO É GRANDE COISA. EU MESMO JÁ ESTAREI MORTO, MUITO TEMPO ANTES DESSA HORA.
VERDADE, HOMEM DE SEDA, E NOSSA META É MODESTA. PUNIR YAHWEH POR SUA CRUELDADE E INCOMPETÊNCIA.
E PARA ISSO PRECISAMOS DOS LILIM.
E-ESSA... VIBRAÇÃO...
A BARROW-JANE ESTÁ MERGULHANDO DE NOVO, DENTRO DE UMA ERA ANTERIOR.
LEVANTAR TÃO RÁPIDO LHE CAUSA DOR.

O JARDIM DO ÉDEN. NOS FOMOS DO FINAL DOS TEMPOS PARA O SEU COMEÇO.
NÃO EXISTE COMEÇO. ESTE OCEANO NÃO TEM FUNDO.
MAS É MELHOR QUE VOCÊ SE EN-CONTRE O MAIS PRO-XIMO POSSIVEL DO PONTO QUE ENTROU, QUANDO VOCÊ SAIR.

NÃO LIGUE PRA ISSO. A BARROWJANE COSTUMA FILTRAR A COMIDA.
ALGUMAS VEZES ELA ENGOLE COISAS QUE NÃO PODE DIGERIR.
"EU FECHEI MEUS OLHOS PARA NÃO VER O MEU FILHO CAIDO, ENQUANTO ME PREPARAVA PARA COMETER TRAIÇOES AINDA MAIORES."
O QUE VOCÊ PRECISA QUE OS LILIM FAÇAM?
TOMAR A CIDADE PRATEADA.
NOS ACHAMOS QUE COMO VOCÊ A CONSTRUIU, VOCÊ DEVE CONHECER UMA PASSAGEM SECRETA PARA PASSAR PELOS SEUS MUROS.
E ENTÃO?
VOCÊ DEVE ESMAGAR O TRONO-- O PRIMIUM MOBILE.
FOI A PRIMEIRA COISA QUE YAHWEH CRIOU, E A ÚLTIMA CONEXÃO ENTRE ELE E SUA CRIAÇÃO.
SE YAHWEH RETORNAR, ELE AINDA PODERÁ SALVAR O CÉU. E ENTÃO VERIAMOS COMO OS MAIORES RESPONSAVEIS POR ESSE DESASTRE ESCAPARIAM DE SUAS CONSEQUÊNCIAS.
ESMAGUE O TRONO E ISSO NÃO PODERÁ ACONTECER. A HOSTE FICARÁ SOZINHA, E IMPOTENTE.
E SOBRE A GAROTA? A FILHA DE MIGUEL?
A GAROTA É UM ZERO À ESQUERDA.
ISSO É CERTO. ELA SERÁ DESTRUIDA.


"O PODER É MUITO FEROZ E CORROSIVO.
"E ELA É UM VEÍCULO MUITO FRÁGIL.
"COMO EU DIZIA, NÓS NÃO A ENCONTRAMOS NA OUTRA MARGEM DO TEMPO.
"ELA ESTÁ SENDO ENGOLIDA PELO PODER, E ELA NÃO EMERGIRÁ DE NOVO.
"ACREDITAMOS QUE ELA SERÁ DESINTEGRADA POR ELE.
"ELA É PARCIALMENTE CARNE HUMANA, AFINAL DE CONTAS.
"E NESSA FORNALHA, A CARNE É COMO PALHA NUM FURACÃO.
"O QUE ELA PODERIA TER PARA ENFRENTAR ESSE VENTO DE FOGO?
"SUA VONTADE? SUA ESPERANÇA? SUA SABEDORIA MÍSTICA SUPERFICIAL?
"NADA.
"ELA NÃO TEM NADA."

E ENTÃO, SENHORA? FALE. VOCÊ SE JUNTARÁ À NOSSA CAUSA?
QUE CAUSA É ESSA?
VOCÊS NÃO BUSCAM NADA ALÉM DE DESTRUIÇÃO?
DESTRUIÇÃO É A SIMPLES BATIDA DE UM CORAÇÃO DESCOMPASSADO.
HAVERÁ OUTRAS CRIAÇÕES. E OUTROS CRIADORES, MUITO MAIS DIGNOS.
PODE CONFIAR QUE O ÓDIO DARÁ LUGAR A MUITAS COISAS. ACASO ESSAS CRIATURAS QUE VIVERÃO NESSAS OUTRAS CRIAÇÕES--
-- DEVEM SE TORNAR ALGO MAIS DO QUE BRINQUEDOS? MAIS DO QUE BONECOS QUE CUMPREM A VONTADE DO SEU CRIADOR?
É DE SE ESPERAR.
ENTÃO CONTEM COMIGO.
QUANDO A ENCRUZILHADA SURGIR, EU LEVAREI MEUS FILHOS ANTE OS MUROS DO CÉU PARA DERRUBÁ-LOS.
QUERIDA SENHORA, ESTOU ENCANTADO EM OUVIR ISSO.
NÓS TODOS PARTIREMOS LOGO, E VOLTAREMOS AOS NOSSOS MUNDOS. EU TEMO QUE A ESPERA SERÁ LONGA.

Acampamento Lilim.
"Mas quando finalmente ela der seus frutos--
"-- nos desfrutaremos ainda mais."
E então?
Nenhum de vocês vai me dar as boas-vindas?
Nenhum de vocês vai me dar a honra que me é devida?

BEM-VINDA AO LAR.
MÃE.
AH, LAR...
ACASO ESTE É O MEU LAR?

COMO PODEMOS TER DESCIDO TÃO BAIXO, MISRAN?
M-MÃE?
ENQUANTO ESTIVE FORA, ME PERGUNTEI MUITAS VEZES COMO AS COISAS SERIAM COM VOCÊ.
MAS ISTO--
-- ISTO É AINDA PIOR DO QUE O PIOR DOS MEUS PESADELOS.
EU MANDEI VOCÊS LUTAREM PELO JARDIM DO ÉDEN, E VOCÊS ARMARAM SUAS TENDAS NO DESERTO!
BRIADACH DESIGNOU MAZIKEEN NOSSA NOVA LÍDER. E MAZIKEEN NOS COLOCOU AO SERVIÇO DE LÚCIFER.
NÓS DECIDIMOS--
AGORA VOCÊS SÃO SERVOS?
ACASO OS LILIM COMEM AS SOBRAS DE YAHWEH OU DE ADÃO? NÃO.
ENTÃO POR QUE DEVERIAM COMER AS DE LÚCIFER?

VOCÊS SEGUIRAM FALSOS PROFETAS. FALSOS LÍDERES.
UM DELES ESTÁ AQUI. QUEBRADO. TRAGAM-ME O OUTRO.
NÃO TOQUE NELA.
É-- APENAS ÁGUA. PENSEI QUE ELE PUDESSE TER--
NÃO SE APROXIME DELA.
PARA QUE O DESTINO DELA TAMBÉM NÃO RECAIA SOBRE VOCÊ.

BRIADACH.
MÃE.
VOCÊ ME VIU CHEGANDO?
EU VI A SEMENTE E A VI APODRECER.
PODRIDÃO É O QUE VOCÊ TRAZ. CLARO QUE EU VI VOCÊ CHEGANDO.
VOCÊ TEM SIDO O GUARDIÃO DE MEUS FILHOS E VOCÊ OS TRAIU.
AAAAAA!
MAS AGORA A HORA DELES ESTÁ PROXIMA.
NÃO. APENAS O CAOS ESTÁ PROXIMO.
CAOS. E ENTÃO O SILÊNCIO QUE DURARÁ PARA SEMPRE.

EU SEI O QUE SEUS AMIGOS LHE MOSTRARAM.
E O QUE ELES OCULTARAM DE VOCÊ.
PODERIA HAVER UMA ESPERANÇA PARA A VIDA.
PARA OS MUNDOS PERDURAREM.
MAS QUANDO A CIDADE PRATEADA CAIR, E O TRONO FOR PARTIDO, ENTÃO NADA PODERÁ--
KLUD
AMORDAÇÁ-LO? MÃE, ESTE É--?
SE ELE GRITAR. OU SE ELE ACORDAR E TENTAR FALAR COM VOCÊ...
LEVEM-NO PARA FORA. E COLOQUEM ELE AO LADO DE SUA IRMÃ PERVERSA.
AMARREM SUAS MÃOS. E SE ELE GRITAR, FECHEM SUA BOCA.
OS SACRIFÍCIOS DEVEM SER SOLENES.
NÃO VAMOS ESTRAGAR ESTE.

OH, GRAÇAS A DEUS!
AINDA ESTÁ LÁ!
LÚCIFER, TUDO AINDA ESTÁ LÁ!
GRAÇAS A QUEM?
EXISTE TERRA. E CÉU. E TUDO MAIS.
PARA TOCAR... PARA RESPIRAR.
VOCÊ NÃO PODE LIDAR COM ELES, ELAINE.
NÃO POSSO--?
NÃO. NÃO SE COMPLIQUE. SE CONCENTRE EM UMA SÓ COISA.
NÃO PENSE NOS REFLEXOS DE LUZ. NEM NAS PARTES DO TODO.
ACREDITE EM MIM. ISSO É MAIS DIFÍCIL DO QUE PARECE.
IMAGINE UM ESPAÇO.
ESTE LUGAR ONDE ESTAMOS É UM ESPAÇO. ISTO É--
ISTO É A AUSÊNCIA DE ESPAÇO. LUTE CONTRA ELA.
FAÇA SE AFASTAR DE VOCÊ. PARA QUE VOCÊ POSSA PREENCHÊ-LO.
ASSIM?
SIM. ASSIM MESMO.
EXCELENTE.

a seguir:

A Dança de Yahweh